XIII. — Nº 618. EL DIA MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 19 DE 1944



EN LA PLAZA VIRGILIO (PUNTA GORDA. -- CARRASCO)

Lo mismo que en el poema virgiliano, estas traviesas doncellas se esconden tras la criolla mata de filoza paja brava, deseando empero ser vistas:

"TRAS UN MACIZO SE ESCONDE GALATEA,
CUIDANDO ANTES DE QUE YO LA VEA..."

como cantó en su église el poeta que da nombre al lugar, creando un dístico que ha venido a ser, desde entonces, divisa de la coquetería incitante que huye para ser perseguida. — (Fotografía R. y J. Caruso).



LAS FORMACIONES ROCOSAS QUE SE ELEVAN AL MARGEN DE NUESTRA COSTA, EN LA ATRAYENTE REGION DE PUNTA GORDA.



UNO DE LOS CAMINOS DE LA PLAZA VIRGILIO, BORDEADOS POR JARDINES EN QUE SE VAN A CULTIVAR HERMOSAS COLECCIONES.

Embellecimiento de nuestra costa:

NUEVOS PASEOS EN PUNTA GORDA Y BUCEO

DOS admirables zonas de nuestra costa sur están siendo transformadas en estos momentos por la acción bien orientada del Intendente Municipal de Montevideo, Ing. Juan P. Fabini.

Una de ellas es la de Punta Gorda, donde se construye la Plaza Virgilio en el interés de habilitar para el público uno de los más hermosos balcones de la ciudad.

Hacía ya largos años que se proyectaba ejecutar obra de tanto interés, pero el tiempo pasaba y esa zona continuaba manteniéndose descuidada, sin determinar su aprovechamiento y sin integrarla al conjunto de elementos que hacen de nuestra ribera una de las más maravillosas del mundo.

El Ing. Fabini ordenó su total expropiación y dispuso rápidamente la realización de los planes para la formación de la Plaza Virgilio, la que el mes próximo estará ya terminada, presentando un aspecto de parque, cuyos jardines guardarán agradable armonía con las formaciones rocosas que se elevan desde la Rambla. Los caminos han sido trazados en tres direcciones distintas con la intención de dominar así tres panoramas: uno, central, que abarca toda la amplitud del Río de la Plata con su límite de horizonte; otro que se extiende hacia Malvín, Buceo, Pocitos y la masa de la ciudad en la que se destacan los grandes edificios céntricos; uno más que se dirige hacia el este, con una presencia pintoresca de playas y residencias.

En su base, un espejo de agua, al margen de la Rambla, reflejará el tono gris de las rocas y el colorido de sus floraciones.

La Playa del Buceo está también siendo enmarcada con jardines y caminos y la que en años no muy lejanos recibía escasa afluencia de pobladores, limitada a sus residentes cercanos, esta convertido en una zona balnearia digna de las que se suceden en pronunciadas ondulaciones a lo largo de la costa.

Utilizando, con buen sentido, los naturales desniveles del terreno, se han construído elegantes taludes de verde gramilla, los que a la vez parecen deslizarse con las suaves pendientes de la Rambla. Una alta escalera de granito y ladrillo, caracolea hacia la altura, aunque formando descansos apropiados que más parecen coquetonas terrazas para admirar el paisaje.

En la cima, donde se inicia el Bulevar Propios, la Intendencia Municipal ha dado término a la plaza que se denominará "Ing. Octavio C. Hansen" un espacio libre rodeado de bellos motivos y que constituye también un mirador desde el cual la vista puede dirigirse hacia un ilimitado escenario de mar, arenas, rocas, jardines, bosquecillos y los núcleos delineados de blancas residencias.

Montevideo tendrá, pues, en la estación privilegiada que se avecina, estos nuevos y atrayentes paseos, para placer de su pueblo y para ofrecerlos también, con justo orgullo, a los extranjeros que buscan en nuestras costas los elementos que ansían para sus atrayentes vacaciones.



ENTRADA DE ESCALINATAS A LA PLAZA VIRGILIO, ADYACENTE A UN CONJUNTO DE GRACIOSOS CHALETS.

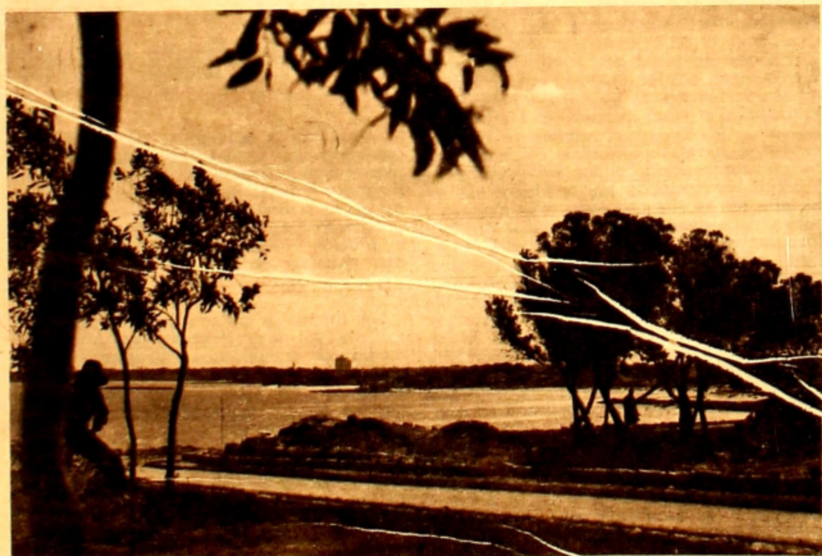


RAMBLA EN LA PLAYA DEL BUCEO, CON LA AVENIDA QUE SE ELEVA HACIA LA PLAZA QUE LA INTENDENCIA MUNICIPAL TERMINA DE CONSTRUIR Y QUE SE DENOMINA "ING. OCTAVIO C. HANSEN". SOBRE LAS LOSAS ESTAN AL SOL LAS REDES DE LOS PESCADORES.

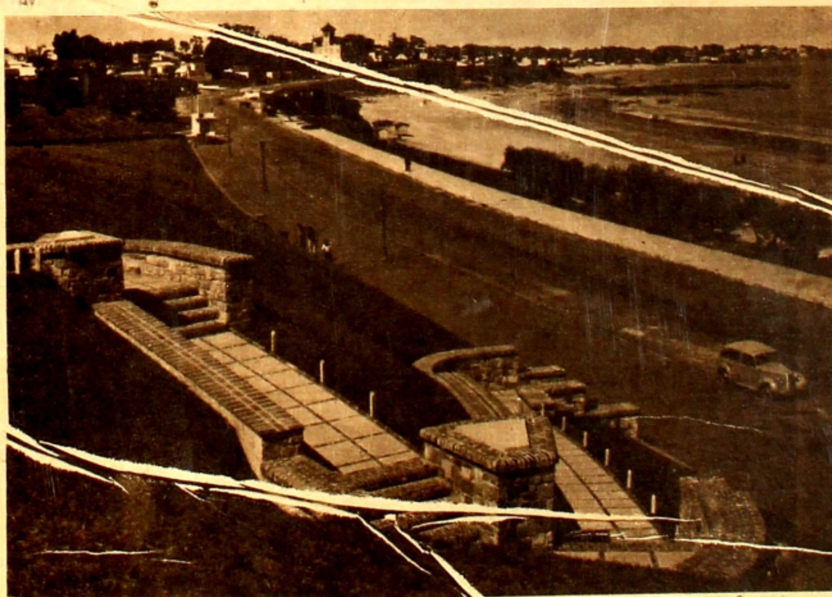


PLAZA "ING. OCTAVIO C. HANSEN" EN LA CONFLUENCIA DEL BULEVAR PROPIOS CON LA COSTA. AL FONDO, EL MUSEO OCEANOGRAFICO.

DESDE LO ALTO DE LOS "TALUDES" DE VERDE GRAMILLA SE DOMINA LA EXTENSION DE LA PLAYA DEL BUCEO, MALVIN Y PUNTA GORDA.



LA PLAZA "VIRGILIO", CUYA CONSTRUCCION FUE ORDENADA POR EL INTENDENTE MUNICIPAL, ING. JUAN P. FABINI, PRESENTA AL PASEANTE ADMIRABLES PANORAMAS. DESDE AQUI SE DOMINA MALVIN, BUCEO, POCITOS Y EN EL FONDO LA CIUDAD CON SUS ALTOS EDIFICIOS.



DESDE LA PLAZA HANSEN SE BAJA A LA RAMBLA POR ESTAS ELEGANTES ESCALERAS DE GRANITO Y LADRILLO.



ALEGORIA NAVAL. GRABADO ESPAÑOL DE FINES DEL XVIII.

EXPEDICION DE MALASPINA

HACE 155 años, el 20 de setiembre de 1789, fondearon en el puerto de Montevideo las corbetas españolas "Descubierta" y "Atrevida", comandadas por el Capitán de Fragata Alejandro Malaspina, jefe a la vez, de una expedición técnica, que, desde los años de 1789 a 1794, realizó, en nuestro continente, importantes estudios y observaciones de carácter científico.

Cincuenta y tres días antes, el 30 de julio, estos buques habían zarpado del puerto de Cádiz, donde se organizó la expedición.

Traían a su bordo un importante cargamento: amarras y velámenes; betunes; armas y municiones; víveres ordinarios; aguada; víveres extraordinarios; efectos para vestuarios de marinería; efectos de cambios con los indios; y efectos extraordinarios.

Además embarcaron un crecido número de instrumentos matemáticos, geodésicos y físicos.

La artillería de estas naves, se componía de 14 cañones de hierro de calibre 6; y 4 de calibre 4, montados; llevando, además, en sus respectivas bodegas, 8 cañones de a 6, desmontados.

Las corbetas permanecieron en nuestro puerto un mes y 26 días, tiempo que aprovecharon los expedicionarios para ultimar los preparativos para un largo viaje, mientras sus técnicos bajaron a tierra y se internaron en el interior del país realizando observaciones astronómicas, levantamientos topográficos e hidrográficos, a la vez que reunían y clasificaban plantas, pájaros y peces de especies hasta entonces no conocidas en la historia natural.

El 16 de noviembre de 1789, las corbetas "Descubierta" y "Atrevida", se pusieron a la vela, zarpando de Montevideo al reconocimiento de las Costas Patagónicas, Tierras de Fuego e Islas Malvinas.

Después pasaron al Océano Pacífico recorriendo sus costas e islas hasta el noroeste del continente, para regresar al punto de partida, en un largo viaje de exploración y estudio que duró 5 años.

Componían la Plana Mayor de aquella famosa expedición científica, las siguientes personas: en la "Descubierta": Comandante: el Capitán de Fragata Alejandro Malaspina; Teniente de Navío, Francisco Viana, Juan Venanci (para la astronomía) y Secundino Salamanca; Brig. de Gs. Marinas, Fabio A. Ponsoni; Contador, Rafael de Arias; Cirujano, Francisco Flores; Alférez de Fragata, Encargado del dibujo, Felipe Bauzá; Encargado de la Historia Natural, Antonio Pineda; 1.er Teniente de Guardia Española, y Profesor de Perspectiva y Botánica, José Pozo, de la Academia de Pintura de Sevilla.

En la "Atrevida": Capitán de Fragata, José B. y Guerra; Tenientes de Navío, Antonio Tovar y Dionisio Galeano; Tenientes de Fragata, Juan de la Concha (para la astronomía), José Robledo y Arcadio Pineda; Alféreces de Fragata, Martín Olavide, Jacobo Murphi, Manuel Esquerra y Pedro González; Piloto 2º de la Armada, Juan D. Maqueda; Encargado de la Historia Natural, Luis de Nee, del Real Jardín Botánico de Madrid; y Profesor de Perspectiva y Botánica, José de Guie, director y pintor botánico.

Francisco Viana o, mejor dicho, Francisco Javier de Viana, que, como oficial de la "Descubierta", realizó el viaje a órdenes del Comandante Malaspina, nació en Montevideo el 3 de diciembre de 1764. Fueron sus padres el Gobernador y Brigadier General José Joaquín de Viana y Doña María Francisca Alzaybar. Muy joven ingresó como cadete en el Cuerpo Fijo de Buenos Aires; luego prestó servicios en los buques de la Real Armada Española, hasta obtener el grado de Alférez de Navío, con el cual se embarcó en la célebre expedición de Malaspina.

Viana, que alcanzó la elevada jerarquía de Brigadier General, tuvo una destacada actuación en el Río de la Plata; su brillante hoja de servicios y hechos, ligada a los orígenes de nuestra nacionalidad, merecen ocupar un lugar de preferencia en la historia de las Repúblicas del Plata.

Se distinguió como integrante de la Comisión Demarcadora de límites de las fronteras Luso-Española.

Actuó con decisión y valentía en la defensa de Montevideo contra las Invasiones Inglesas.

Como guerrero, en las luchas por nuestra independencia, prestó importantes servicios durante el 1º y 2º Sitio de Montevideo y luchó con patriotismo contra la dominación española. Fué Gobernador Intendente de Córdoba y ocupó el importante cargo de Secretario de Estado y del Despacho General de Guerra de la República Argentina.

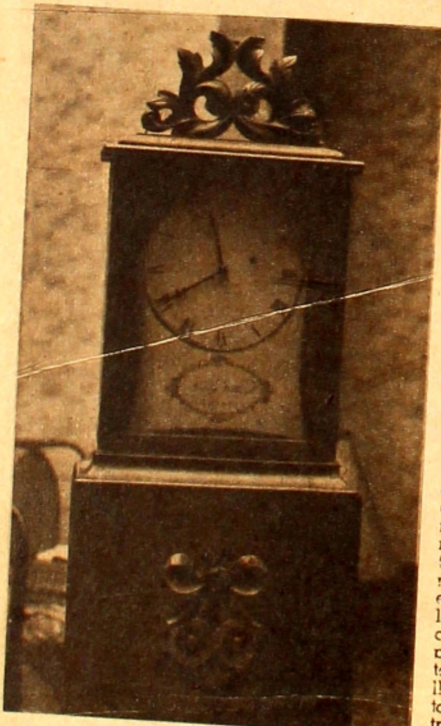
Falleció en Montevideo el 5 de marzo de 1820.

De él dijo Gervasio Antonio Posadas, en sus memorias: "En su clase sobresaliente; en el trabajo incansable; a la amistad deferente y hombre de guardar fe".

El General Viana, además de los méritos y servicios que hemos descripto a grandes rasgos, por razones de espacio, acredita en su honor el haber llevado, personalmente, el Diario de Navegación de las corbetas "Atrevida" y "Descubierta", uniendo su nombre más estrechamente a la memorable campaña de Malaspina, recordada hoy universalmente por los beneficios que aportó a la civilización.

En 1849, en las postrimerías de la Guerra Grande, 29 años después de la muerte de Viana, su sobrino el General Manuel Oribe, jefe de las fuerzas que sitiaban a Montevideo, queriendo divulgar aquellos interesantes manuscritos hasta entonces inéditos los mandó publicar en libro, imprimiéndose éste en la "Imprenta del Ejército", del Cerrito de la Victoria, con el título de "Diario del viaje explorador de las corbetas españolas "Descubierta" y "Atrevida", en los años 1789 a 1794".

Para que el lector pueda apreciar, con más fundamento, los méritos de esta relación histórica, escrita por un ilustrado hijo de Montevideo, transcribimos a continuación las anotaciones correspondientes a la actuación, en nuestro país, de aquella célebre expedición, cuyas prolijas investigaciones, constituyeron un aporte de singular valor científico.



ANTIGUO RELOJ, DE MARCA INGLESA, QUE, SEGUN TRADICION FAMILIAR CONSERVO EL GENERAL VIANA COMO PRECIADO RECUERDO DE SU VIAJE EN LA EXPEDICION MALASPINA.

*

"Estadía en Montevideo, descripción de su puerto y derrotero para su recala.

"En las primeras horas de la mañana del 21, calamos masteleros y vergas, desenvergamos todo el velamen, el cual se condujo a los almacenes de marina. En una sala del hospital real se depositaron nuestros enfermos al cuidado de los Cirujanos de ambas corbetas, y como sus males no eran otros que el fruto de sus desórdenes en Cádiz, confiamos estarán en breve en disposición de seguirnos. Se estableció el observatorio en una casa del barrio del Sud próximo al fuerte de San José, en el cual al mismo tiempo se compararon diariamente los relojes marinos, y se emprendió una serie no interrumpida de observaciones astronómicas, así para la determinación de una buena longitud, como para coadyuvar a los progresos de la misma astronomía en unos climas tan poco trillados por las ciencias; y como debía mirarse también este lugar como centro de las excursiones, pues no sólo convidaba a ello la situación más ventajosa, y su posición casi equidistante de todos los parajes importantes que debía abrazar la costa, sino también el ventajoso lugar en que se hallaban las corbetas, dándonos lugar por esta feliz combinación de circunstancias a trabajar con más descanso, y sin omitir el presto de los buques.

"D. José Bustamante con algunos oficiales, debían pasar a Buenos Aires, capital de la Provincia de este nombre: trataban de emprender su viaje por mar, pero se lo impedían los vientos constantemente contrarios; así, determinaron hacerlo por tierra, y el 27 lo verificaron hasta la Colonia del Sacramento, y desde allí en la Chasquera o Correo pasan a la Capital.

"Los naturalistas han salido a examinar el país, y nos dicen tienen lugar de explayar su curiosidad: a su llegada supimos habían enriquecido aquella ciencia con muchas plantas y aves aun no conocidas en la historia natural. Levantado ya el plano del puerto, emprendieron D. Alejandro Malaspina y Bauzá el reconocimiento por tierra de la costa intermedia entre Montevideo y el Cabo de Santa María, para cuyo efecto llevaron consigo el reloj Nº 105, sextante, un teodolito, etc., etc., y a los ocho días de su salida, estuvieron de vuelta bien satisfechos del fertilísimo país que viajaron, y de sus exactas operaciones.

"Se continúa con la mayor actividad el apresto de las corbetas, de suerte que para el 20 de noviembre estaremos ya en disposición de dar la vela: las obras emprendidas en ellas, han sido absolutamente necesarias sin embargo de ser excesivamente cara la mano de obra, los artesanos poco expertos, y muy crecido el valor de la madera.

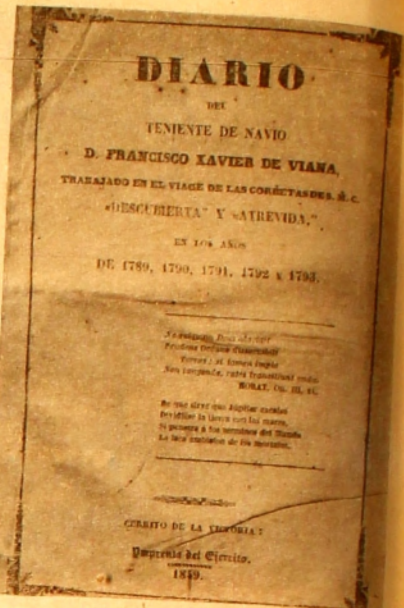
"Los Sres. Concha y Bernasi establecieron en Buenos Aires un observatorio en el cual diferentes distancias al Zomt. tomadas al N. y al S. en el cuarto de círculo determinaron la latitud 34º 36' 39", y el Nº 61 dió la diferencia de meridianos entre nuestro observatorio de Montevideo y la casa de Cabildo de aquella ciudad de 2º 10' 22" igual enteramente a la deducida de las observaciones del Brigadier de la Armada D. José Varela: después emprendieron aquellos mismos Sres. una serie de triángulos llevándola hasta la Ensenada de Barragán, y no permitiéndoles el terreno penetrar más al E., pasaron en un paquebot al reconocimiento del Cabo de San Antonio, que lo locaron en latitud de 36º 20' y en longitud de 51º 45' 45": regresaron después a Montevideo con los demás oficiales y Comandante de la "Atrevida", a quienes sustituyeron los naturalistas, y D. Alejandro Malaspina, reuniendo todos muy en breve en este puerto.

"Hacia el 10 de noviembre estaban ya casi concluídas todas nuestras tareas: se había hecho el reconocimiento de la costa comprendida entre el Cabo de Santa María y la Colonia del Sacramento, cuyo espacio de unas sesenta leguas, se ha sujetado a operaciones trigonométricas, levantando cuidadosamente los planos de Montevideo y Maldonado, el todo ligado con la posición absoluta de prim.º o con excelentes relojes marinos en operaciones repetidas y encontradas o con latitudes observadas con la mayor confianza. Las Islas de Lobos y Flores, el Banco Inglés, los bajos a lo largo de la costa septentrional, y las restingas temibles de las Puntas de Carreta y Brava, colocadas con la mayor exactitud sobre operaciones geodésicas y astronómicas el prolijo examen del fondeadero de Santa Lucía, cuya barra tiene menos de dos brazas de agua, lo que disipa ya cualquier proyecto sobre su utilidad: buscándose por tres veces, aunque infructuosamente el bajo que colocan inmediato a la punta del Espinillo: finalmente los señores Concha y Bernasi, habían sujetado en su derrota al Cabo de San Antonio los verdaderos límites del Río de la Plata.

"En el observatorio de Montevideo se había sujetado al más prolijo examen la marcha de los relojes marinos, la declinación e inclinación de la aguja; se habían observado el 27 de setiembre, el 26 y 28 de octubre las inmersiones de segundo primero y tercer satélite de Júpiter, se habían observado doscientas series de distancias lunares, el Sol y a las Estrellas, y dispuesto los cálculos para tres ocultaciones de estrellas por la Luna, un eclipse parcial de aquélla, y se pensaba observar el paso de Mercurio por el disco del sol en los primeros días del mes de setiembre todos fenómenos igualmente importantes a la exacta determinación de esta longitud y al progreso de la astronomía.

"Los naturalistas recorrían sobre cien leguas de país llano, algunas islas, el terreno montuoso de Pan de Azúcar y de las proximidades de Maldonado, las amenas inmediaciones del Paraná en las Conchas, y en Martín García; de suerte que habían formado por primera remesa a Madrid, un hervario de cerca de quinientas plantas, entre las cuales a lo menos cincuenta parecían desconocidas a los naturalistas de Europa, reconociendo las calidades de este fértil terreno, y acopiado más cincuenta especies de aves nuevas, no vistas aun por inteligentes, o mal caracterizadas hasta aquí; algunos peces y no pocas petrificaciones; todo lo cual debía mirarse como preciosas adquisiciones, particularmente cuando las acompaña una explicación científica por el primer Teniente de Guardias D. Antonio Pineda que la hace fácil a su inteligencia a que coadyuva también la representación al vivo de D. José del Pozo, verificada con una habilidad y exactitud poco comunes.

"En la noche del 2 de noviembre, que fué sumamente clara, pudo observarse el eclipse parcial de Luna: empezó a las 7 hs. 41' tiempo verdadero, y acabó a las 9 hs. 48' a cuya hora se había observado la ocultación de la 90 de Mayen por la Luna: su emersión sucedió a las 9 hs. 18', después tuvimos la ocultación de la 93 del mismo catálogo a las 2 hs. 14'. Su emersión que debía suceder a las 3 hs. 30' no pudo observarse por la excesiva claridad



DIARIO
DEL
TENIENTE DE NAVIO
D. FRANCISCO XAVIER DE VIANA,
TRABAJADO EN EL VIAGE DE LAS CORBETAS DE S. M.
"DESCUBIERTA" Y "ATREVIDA,"
EN LOS AÑOS
DE 1789, 1790, 1791, 1792 Y 1793.

HORAT.

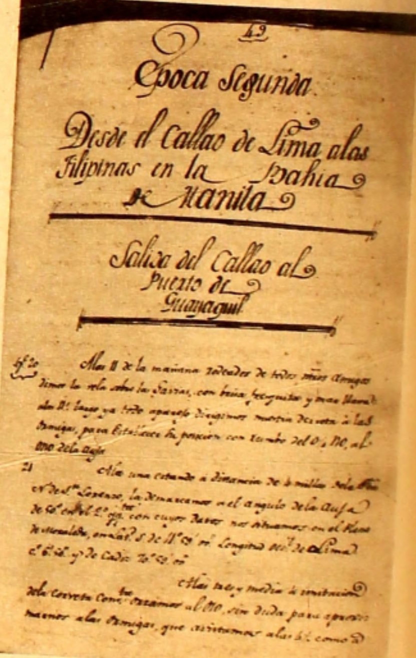
CERRITO DE LA VICTORIA:
Imprenta del Ejército.
1849.

SEGUNDA PORTADA DEL LIBRO IMPRESO EN EL CERRITO, HACE 95 AÑOS.

de la Luna. En la noche del 6 se observó la emersión del primer satélite de Júpiter a las 3 hs. 3' 11", observación que comparada a las efemérides dió la longitud occidental de Cádiz de 50: 05' 45".

"Del prolijo examen de nuestros relojes en la larga época de 40 días, ha resultado haber tenido todos ellos las variaciones siguientes, desde su última época averiguada en Cádiz: el 62 había disminuído de 3" diarios; el 13 aumentado su retardo de 1' 11" y el 72 acelerado de 15 por cada día medio; sin embargo, reducidos sus resultados a la Isla de Lobos, situada por las observaciones astronómicas de D. José Varela en Montevideo, podía conjeturarse que sólo el 72 había parecido esa alteración en la época en que lo habíamos sospechado, el 13 y el 61 combinaban su marcha primitiva con una longitud tan aproximada que el primero sólo daba 4' y el otro 10', según inferimos después de nuestras operaciones.

"El 10, concluídas todas nuestras tareas,



49

Epoca Segunda

Desde el Callao de Lima a las Filipinas en la Bahia de Manila

Salida del Callao al Puerto de Guayaquil

MANUSCRITO ORIGINAL DEL DIARIO LLEVADO POR EL TENIENTE DE NAVIO FRANCISCO JAVIER DE VIANA, DURANTE LOS AÑOS DE 1789 A 1794.

se embarcó la pólvora y los instrumentos astronómicos, se reemplazaron todas las plazas que teníamos de menos, ya por enfermos y ya por desertores, con la marinería de la fragata de S. M. "Santa Sabina", quedando con esta fecha listos de un todo y prontos a dejar las fértiles orillas de este delicioso país".

*

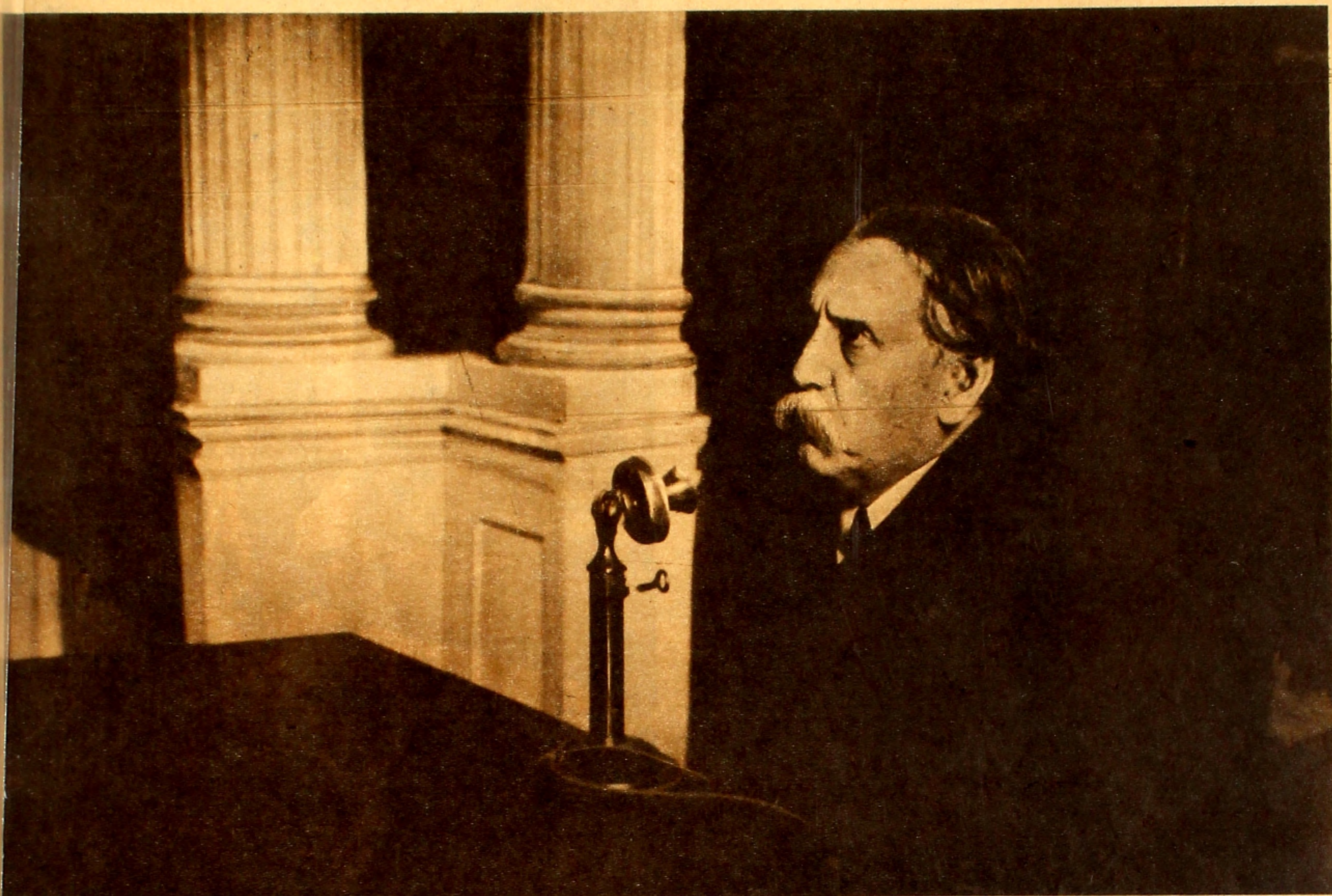
Los originales de este histórico documento, que ya tienen antigüedad de siglo y medio, se encuentran actualmente en poder de los descendientes del hijo del Gobernador de Montevideo, radicados en nuestra capital, quienes los conservan con esmero, no sólo por lo que para ellos significa como recuerdo de familia, sino también, por lo que representa como auténtico e inestimable testimonio del pasado.

Mariano CORTES ARTEAGA.

NOTA: Las piezas históricas que aquí se representan, fueron facilitadas para este objeto por la señorita Celia Langdon Uturby.

Iniciación de las conferencias por "telefonía sin hilos" en el país

Discurso político con que la inauguró el señor Batlle



EL SEÑOR BATLLE PRONUNCIANDO SU DISCURSO DESDE LA REDACCION DE "EL DIA", EN SU ANTIGUO LOCAL, ANTE UN TELEFONO ADAPTADO COMO MICROFONO, EL DIA 12 DE NOVIEMBRE DEL AÑO 1[illegible]

EL día 12 de noviembre del año 1922, vísperas electorales en la República, y por lo tanto de elevada temperatura política y muy intensa actividad proselitista, se inauguró en nuestro país la serie de conferencias por "telefonía sin hilos", al decir de ese momento, utilizándose la estación emisora que entonces era de Paradizábal, instalada en la calle Andes y Colonia, y más tarde fué la estación de "EL DIA". El experimento revestía no sólo un interés político sino que también lo tenía como experiencia para otras futuras trasmisiones.

No fueron pocas, ni carecieron de entidad, las dificultades que hubieron de vencerse para instalar las estaciones en las ciudades de campaña, encontrar personal más o menos apto para esa tarea entonces insólita, y vencer todos los aglomerados contratiempos que surgen en las iniciaciones. Por si fueran pocos, se agregó un desperfecto en la estación trasmisora, lo que unido a las descargas atmosféricas hacía peligrar el éxito completo en la primera prueba. Durante las horas de la mañana y de la tarde se fueron efectuando ensayos de trasmisiones con el resultado de que iban dando cuenta telegráfica, desde cada capital de la República, las personas destacadas con ese objeto.

A la hora 20.30 en punto los receptores registraron las primeras palabras dirigidas a permitir la sintonización de los aparatos. En "EL DIA" de la fecha, haciendo crónica del suceso, se narra así ese experimento de trasmisión:

"Oíase decir:

"Hola, hola, hola, hola.

"Esta onda es la voz del Batllismo que recorre la "República: sintonizad vuestros receptores con esta voz.

"Hola, hola, hola.

"En el misterio de la noche y del espacio tiembla lo "infinitamente pequeño de la materia y lo infinitamen- "te grande del pensamiento por obra del Batllismo que "así lo quiere para que se oiga su voz en toda la Re- "pública y más allá. Sintonizad vuestros receptores con "esta voz:

"Hola, hola, hola.

"Más veloz que el rayo, tan rápida como esa misma "luz que el Batllismo desea llevar a todas partes, devo- "rando 300.000 kilómetros por segundo y en todas di- "recciones se difundirá esta noche la palabra batllista "por boca del mismo Batlle. Sintonizad vuestros recep- "tores con esta voz:

"Hola, hola, hola.

"A todos los que escuchais os digo:

"Poneos de pie, descubrios, que el Himno Nacional "llegará hasta vosotros, trémulos de emoción ante este "misterio inmenso y agobiante.

"Oid el Himno de la patria; luego oiréis al hijo más "esclarecido de ésta".

Sonaron luego los acordes del Himno Nacional y una vez terminado, el señor Batlle y Ordoñez se expresó así:

*

Correligionarios de todas las ciudades de la República:

Recibid todos, en este mismo instante, el augurio feliz de la próxima victoria electoral, que mi voz os lleva, salvando las distancias, en alas del progreso, con la velocidad del pensamiento que os evoca.

Nunca la ciencia, que realiza en nuestra edad, la concepción supersticiosa de la bruja, presentimiento del poder divino de la idea; pero de una bruja buena; nunca ofreció a la difusión del pensamiento servidor tan sumiso, ni tan poderoso, como éste, que me permite hablar con todos vosotros a decenas y centenares de kilómetros, en todas las direcciones y en el mismo instante, sin más intermediario que el espacio, vacío y misterioso.

¿Qué son, decidme, los ínfimos milagros que se atribuyen los religiosos, comparado con éste?

¿Con qué bien que se asemeje a éste, ni a tantos otros con que la ciencia ha favorecido al hombre, con qué bien de esta inmensa magnitud, lo favorecieron jamás los que pretendieron ser dioses, o representantes de un dios en la tierra?

Fueron ellos, al contrario, los que persiguieron a los primeros sabios, a los que lograban sorprender algún secreto de la Naturaleza; los que los torturaron, y los que privaron, así, por siglos, al género humano, de maravillas como ésta...

De aquellos retardatarios, todavía hay representantes en la tierra, obcecados en el error, amantes de la oscuridad, que detendrían si pudieran, el magnífico desarrolla del saber, y nos privarían de otras maravillas como esta y mayores que esta de que ya está repleto el porvenir.

¡Y bien!... ¡Correligionarios!... Con orgullo podemos afirmar que somos nosotros, que es nuestro Partido, racionalista y avanzado, quien cierra el paso a la falange del oscurantismo y asegura a nuestro país el sereno goce de todas las conquistas del pensamiento, guiándolo por senderos de luz.

Pensad, correligionarios: es vuestro Partido el que se afana por difundir la instrucción, el que pugna por la gratuidad de la enseñanza, y crea liceos y contrata sabios en los países más adelantados del mundo y erige institutos de ciencia... y él es, también, el que se opone a que se restrinja la instrucción, a que se suprima la gratuidad de la enseñanza, y a que se destruyan los institutos científicos erigidos, por falsas y deleznables razones de míseras economías.

Si un día, alguno de vuestros hijos, o de los hijos de vuestros adversarios, presta el concurso de su saber al adelanto de las ciencias y honra a su país, honrándose a sí mismo, en su aporte a la creación de algún nuevo portento de la ciencia, lo deberá en gran parte a nuestro Partido, que se afana por crear un ambiente de intelectualidad en la República, y ha estado siempre y está ahora dispuesto a prestar el apoyo que sea necesario, a la creciente ilustración del país.

Pero no quiero hablaros, sólo, en esta hora solemne en que palpamos, puede decirse, el poder del pensamiento, del homenaje de nuestro Partido a la verdad y a la ciencia; quiero también recordaros su dedicación constante a la aplicación de la justicia, o sea a la atribución de cada ser humano a la parte de bienes a que tiene derecho para hacer efectivo su destino.

Ciencia o verdad, y bien, he ahí los dos astros que, en el cielo del ideal, señalan con su fulgor el derrotero de nuestro Patrido. Por eso fué en el pasado, en justas de recuerdo inmarcesible, el paladín de la civilización frente a la barbarie prepotente; por eso es ahora, que se agudiza la lucha por la vida y la miseria, el paladín de las justicieras reparaciones sociales y de la comunión de todos en la libertad, la igualdad y la fraternidad.

¡Sí!... Que los bienes que la ciencia descubre en el seno de la Naturaleza no refuercen a los que ya son poderosos, ni hundan cada vez más en la miseria a los que ya lo están; que se distribuya el bien en la medida de las necesidades y los méritos; que la juventud tenga horas serenas en que sin angustias, se prepare para las tareas remuneradoras de la vida; que en todos los hogares haya un asiento para la felicidad; que seamos, en suma, un pueblo sano, fuerte, ilustrado y venturoso en el que no falte la posible y necesaria porción de alegría ni aun para aquellos que la Naturaleza condena a una inferioridad irreparable.

Tal es el ideal de nuestro Partido; tal la meta de su esfuerzo; tal el resorte que lo mueve en todos los detalles de su acción; tal la causa del afán con que ambiciona el triunfo.

Preparaos, correligionarios, para vencer.

La felicidad de todos, la de nuestros adversarios como la nuestra lo exige.

Llegamos del pasado cargados de laureles; nos ponemos en marcha hacia el porvenir para aumentar esa gloriosa carga.

Todos los que están agobiados por la injusticia, son nuestros protegidos.

Todos los que no están cegados por el prejuicio nos esperan.

Repetid estos vivas en todos los ámbitos de nuestra tierra:

¡Viva la República, feliz y justiciera!

¡Viva el Partido Colorado, que la guía!



GUILLERMO RODRIGUEZ. — EL ARQUITECTO. XILOGRAFIA.

PRIMER SALON DE GRABADORES DEL URUGUAY

LOS grabadores nacionales se unen por primera vez bajo un mismo manifiesto, en una muestra colectiva que exhiben desde hace días en el local de la Asociación Cristiana de Jóvenes. Es el deseo de los expositores, luchar porque al grabado se le conceda en nuestro medio como en el extranjero, un lugar de jerarquía que esté a tono con la nobleza y el carácter que emanan de sus virtudes plásticas tan valiosas, aunque llamado arte menor, como que la base de dibujo que debe llevar necesita de extrema seguridad para resultados satisfactorios. Desde los tiempos en que se utilizaba para copias de cuadros famosos, el grabado siempre exigió condiciones especiales. Más, cuando fué llevado por los franceses e ingleses, a una faz artística pura, en la que la creación jugaba su preponderante cometido, y al trazado meticuloso y de oficio, sucedió el golpe espontáneo de gubia o punta de acero.

Dicha técnica extendióse con rapidez, y muchos famosos artistas la emplearon sacando admirable partido de sus nobles posibilidades. Al llegar a valerse como manifestación puramente plástica, y no como complemento de otro arte, el grabado fué llevado a la expresión máxima de la personalidad del artista; siendo sus contrastes violentos o sus admirables medias tintas, acicate para desbordar la inspiración de los que supieron sentir hondamente el sabor de un arte difícil como esquivo en sus



ISABEL TARALLO. — FORASTEROS. GRABADO EN LINOLEUM.



resultados, sujetos muchas veces a sorpresas de diversos matiz. Arte amplio por la densidad y profundidad que es dable lograr en luces y sombras, por la invitación a dominar grandes masas y por la línea cálida o potente que resuelve un estado de espíritu dando la parte subjetiva con sobrada intensidad o finísima delicadeza. La exposición que hoy nos presentan los grabadores del Uruguay, lleva por divisa la unión de estos artistas en sus esfuerzos por demostrar que en nuestro país, el grabado ha llegado a ser un arte tratado con el mayor entusiasmo y dinamismo. Por las innegables condiciones de artistas jóvenes al lado de maestros que movieron en el ambiente todavía indeciso de nuestro medio, el deseo de realizar lo que llevaba en sí toda una universal tradición de lucha como expresión plástica, y como complemento de reconstrucción de hechos históricos, cuyos trozos heroicos se salvaron muchas veces del olvido gracias a la audacia y valentía de grandes artistas del pasado. Pero el grabado ha llegado ya a su forma más pura. A expresar un contenido plástico. A ser como la pintura y escultura, un arte que espera el llamamiento de la inspiración, para dar con materia sólida el aporte que se le exige.

En esta muestra podemos apreciar no sólo cuanto ha adelantado en nuestro país el arte del grabado, sino que en la visión de conjunto, advertimos cómo se expresan las distintas faces que emanan con fino trazado, o con la mancha contrastada, la personalidad de cada uno. Si desde luego advertimos en algunos trabajos fallas en el dibujo o en la seguridad del rayado, sabido es para disculpar lo que encierra en sí solo un detalle de lo que con buen criterio y concepto se hace bien, que el grabado exige una seguridad directa y valentía tal vez como ningún otro arte plástico



JOSE LANZARO. — AMANECER. XILOGRAFIA.

es una vez hincada la herramienta, todo que se corrija aparecerá sin la frescura espontaneidad, sin la franqueza que es enester para que tal arte se valga por sí ismo. Lograr una obra buena en grab-), y sobre todo en agua fuerte, es el re- ultado de un proceso de honda lucha y nsabor, no siempre premiado a satisfac- ón.

Decimos ello, porque mientras se traba- en él, se desean adivinar las partes con- eguidas, y cuando no se tiene el suficien- oficio como para saber de antemano lo ue el trabajo puede dar, se reciben, al im- rimir la copia, desencantos de los que es ecesario reponerse con valor renovado pa seguir constantemente adelante. En otras casiones la incertidumbre se ha trocado en atisfacción, ya que ha dado al joven un cierto inesperado.

En este ambiente espiritual, y con la ca- estía del material adecuado, el grabador ruguayo vuelca su sentido plástico en uestro medio. En grandes muestras extran- eras que se han realizado en el país no ace mucho, hemos podido verificar lo que uede representar el grabado cuando halla nedios amplios en que expresarse. Recor demos aquella maravillosa exposición de rabadores ingleses, en la que se manifes- aba en todas sus posibilidades.

Nuestras autoridades deben encarar el estímulo al grabado en forma especial. Ha- erlo valer por su categoría como un arte con valores propios y no como un comple- mento llamado arte menor, del dibujo. En los Salones Oficiales se le encara desde dicho punto de vista, y ello, a nuestro pa- recer, constituye un error, ya que no es posible hermanar en el discernimiento de los estímulos, a las obras de dibujo y las de grabado. Sabemos que el dibujo es la base la arquitectura de todo arte plástico: por lo tanto, aparte de valerse por sí mis- mo como arte puro, es el cimiento indis- pensable en el que se afirman la pintura, la escultura y el grabado. Por lo tanto, el grabado que lleva su base de dibujo como las otras artes plásticas, debe ser tratado individualmente, si así puede decirse, y merecer las distinciones que por sus espe- cialísimos méritos se hace acreedor. Crear una sección grabado, y darle a éste jerar- quía artística propia, no creemos represente un esfuerzo que no esté al alcance. Se da- ría incremento al noble arte, y se salva- rían dificultades en las que nuestros artis- tas muchas veces sucumben, por falta de estímulo y material. Se controlaría mejor la producción del grabado; se verían con más nitidez los adelantos y los esfuerzos que llegan a resultados satisfactorios gracias a la vocación y a la constancia para vencer.

Ejemplo de ello lo hemos tenido en De Santiago. En sus grabados presentados en el Salón Nacional, y en los presentes. Sa- bemos de sus luchas por lograr con más sabiduría y oficio que otros, las copias hermosas que le han valido un tardío reco- nocimiento. Y la abnegación del viejo maestro Guillermo Rodríguez, forjador de toda una juventud dedicada a este arte. De C. Castro, sencillo y modesto, que re- corre con su bagaje los barrios humildes, para extender a las masas las virtudes del blanco y negro. Mazzey, con su línea más moderna que busca en lo expresivo la ra- zón de mover la punta de acero. De Bais, que ensaya en barniz blando motivos ori- ginales y suyos, con resultados exquisitos y de fina sensibilidad en el trazo. Lanzaro, joven y destacada figura, hallándose en un período de buscar secretos decorativos y de ahondar en las posibilidades del ra- yado. Meisner, dominando la luz y aprove- chando con inteligencia los planos. Y Bar- don con puntas secas acertadas.



ROBERTO ORLANDO. — PAISAJE CON FIGURAS. XILOGRAFIA.

Luego un grupo de jóvenes que luchan con admirables condiciones y deseos de realizar. Los hay que han logrado planos de un valor que sorprende, pero que lógicamente no pueden poseer la experiencia que salve enteramente sus obras. Otros que buscan en temas sumamente sencillos el principio de sus inquietudes; y más allá, los que aún no han conseguido un principio de dibujo como para sostenerse en el grabado, pero que por el contrario, atacan con valentía la materia, en arabescos de interesante tipo decorativo.

Podemos citar para cerrar nuestra nota de hoy, los restantes nombres que sugieren buenas realizaciones, o se hallan aún en la inseguridad de plasmar la base de todo arte plástico, el dibujo. No haremos mención aparte de las virtudes o los defectos que apuntamos, pues a esta muestra deseamos darle, por lo que encierra como valor colectivo, un apoyo que no se asiente solamente en la faz crítica individual, sino en el esfuerzo total que ella representa, y que adelanta el manifiesto tan noblemente inspirado de los grabadores nacionales. Vayan los nombres restantes que figuran en el catálogo: Blunstein, Capece, Domínguez Nieto, De Cola, Frasconi, Gadea, Larrarte, Lazarini, Odonoghue, Orlando, Ortiz, Padilla, Tagliamonte, Tarallo, Togores, Victorica; y terminemos diciendo que faltan valores nacionales que hubieran podido dar a la exposición presente el aporte de obras de gran categoría.

E. V.



DOMINGO DE SANTIAGO. — MOTIVO PORTUARIO. AGUA FUERTE.



HERMAN MEISNER. — JUGADORES DE AJEDREZ. XILOGRAFIA.



EL MONUMENTO COLONIAL MAS INTERESANTE DEL DEPARTAMENTO DE MALDONADO

QUIZAS la colmena se encontró a si misma demasiado poblada y, entonces, las palabras de la abeja exploradora cobraron el verdadero sentido que en otras circunstancias no podían tener: quizás porque nuestra "campaña" va haciendo voluminosos sus centros poblados y ya los consiguen distinguir los metropolitanos; o quizás porque hay temas que llevan en sí su poder germinativo y había llegado la hora de la eclosión del grano, lo cierto fué que una mañana de esta primavera todo el enjambre de estudiantes, que deben recibir dentro de pocos días sus títulos de arquitectos, se decidió a marchar por las soleadas y patricias tierras del levante a fin de pesarlas estéticamente. Su objeto era deducir si en ellas había elementos suficientes para fijar un plan urbanístico de éxito dentro de los más severos cánones, naturalmente independizado de todo **parti pris;** lo que nos vendría a salvar, en lo sucesivo, de los trazados hechos por hoteleros o ruleteros ¡ay! los únicos que en ese tema fueron bien lejos y, por suerte, se han conquistado nuestros respetos y están al lado de los vanguardias más finos de nuestro paisaje: los pintores nacionales.

El ómnibus tomó la dirección de las sierras de Minas, que es lo mismo que buscar adentrarse en pleno corazón del panorama nativo. Pero antes, dejando Soca, primer lugar que mueve a los lápices a ensayar un boceto de la iglesia local, se encuentran en Solís donde se adivina la presencia de uno de los hombres más útiles que ha tenido el Uruguay contemporáneo —el agrónomo Jaureguiberry—. El ilustrador del viaje — señor Odriozola — (y conste que no he tratado de juntar estos vascos sino que ellos se encuentran solos) hace un apunte de un pino con tal sentido que nos obliga a ver entre sus ramas frondosas y buenas el espíritu aún de Jaureguiberry contando su propia historia. Y, con estas líneas, ya tienen los exploradores dos elementos que dominan nuestro paisaje: los árboles exóticos y los nativos.

En Minas pudieron contemplar la corona de cerros que rodea a la ciudad, — biombo japonés a la luz solar, muro medioeval de fortaleza en las horas de la noche — luego la mole de gliptodonte del Arequita, con su oscura entraña húmeda, y finalizaron escuchando la disertación de Morosoli y Dosseti quienes les dieron las voces del ambiente, interpretando la vida criolla y el lento sufrir y ascender de nuestra masa campesina abandonada. Marchando hacia el Pororó vieron los nudos de las altas sierras desatarse para dejar paso al magnífico Valle de Fuentes y el pintoresco Aiguá. Bajaron entre riscos, serpenteando, como en una pequeña montaña suiza, amable y llena de perspectivas. En esos lugares es donde se hace más visible la invasión del paisaje nativo por los plantíos de eucaliptus. Hasta esa región llegaba, en la época que Hernandarias introdujo el ganado mayor, la línea de crecimiento de los palmares, elemento primordial y más elevado de los compactos montes naturales. Los ganados concluyeron con las palmeras tiernas y los hombres con las añosas, utilizando los estípites para construcciones. Hoy, el eucaliptus, hace una masa cúbica, sin perfiles decrecientes — como tiene el monte natural que al luchar contra los vientos se quiebra en sus bordes — y se presenta en todos los horizontes sin llegarse a fundir, como elemento decorativo, en el paisaje. Cruzada la sierra de Carapé desciende el terreno en ondulaciones más o menos pronunciadas hasta Rocha, lugar que la comitiva elige para pernoctar, pero que, las atenciones de la culta sociedad rochense lo impide, haciendo de la noche día. La ciudad de Rocha tiene algo del destino condicionado de Maldonado. Son ciudades casi puertos pero que los acontecimientos las han desviado de ese fin y no llegaron a ser ciudades de lazos estrechamente marítimos. Ambas han sentido — naturalmente Rocha mucho menos — la influencia de las proximidades de las vías marítimas, en su economía, transportes, etc., pero Maldonado más costera, mejor ubicada, ha quedado envuelta en el clima oceánico y de él recibirá, en definitiva, la razón de su existencia.

*

La priemra visita en Maldonado es para una casona colonial. Caso de supervivencia secular en la arquitectura militar y un tanto barroca, con muestras de azulejos de 1838 de la fábrica fernandina de don Francisco Aguilar, en la historia de la farmacia de don Carlos Porro, en los muebles portugueses y españoles, en armas, modas femeninas que fueron el encanto de 1820. El grupo se ubica y aquieta en el patio rodeado de un claustro tranquilo y sencillo, donde las rosas desbordan. Se escucha atentamente la historia de Maldonado, algunos cómodamente sentados, otros pensando que el material lítico no es la más feliz invención para reposar. Y mientras, Rodríguez Reborati, anota casi taquigráficamente, los principales puntos tratados, Vignola busca solución a un motivo fotográfico difícil, y Odriozola hace recorridos mentales con la punta de su ágil lápiz, la disertación mueve la historia local, geológica, política y social, estableciendo algunos valores imprescindibles para poder "pensar juntos".

El resultado parece completo. Una rapidísima comprensión de los oyentes conjuntamente con un bagaje cultural extenso y especializado, permite abordar todos los temas libremente sin temor a que se reclame por oscuridad. La nota de ambiente aparece tan oportuna como insospechada y la da la señora de Scasso al preguntar por qué no se nombra a Alzáibar entre los moradores de Maldonado colonial (la señora de Scasso lleva el apellido de Alzáibar de Scasso). La pregunta parece resonar históricamente bajo los arcos de la casa como evocando la realidad de figuras que por allí vagaron y son casi leyenda para el recuerdo. Se estudian los valores presentes y futuros de Maldonado, San Carlos, Piriápolis y la costa marítima. Se establece que Maldonado es por naturaleza marina y que su destino, en realidad, recién se empieza a cumplir. Nació casi contemporáneamente con Montevideo debiendo haberla precedido cronológicamente, siendo don Bruno Mauricio de Zabala quien, desobedeciendo a su rey Felipe II, quebró primero este destino. Y ya no pudo ser gran capital ni aún bajo la dominación portuguesa cuando el Barón de la Laguna la proyectara centro de la Provincia Cisplatina. Sin embargo, su destino magnífico se va acercando y ya tiene iniciación extraordinaria. No fué capital política pero será el primer centro turístico de Sud América. Las pruebas de este aserto se expusieron de inmediato.



ARCO DE ENTRADA, DE HIERR

REDESCUBRIMIENT



CONTRAFUERTE DEL HISTORICO TEMPLO EN SAN CARLOS.



ROCHA. — LA IGLESIA.

Al efecto, el grupo se puso en marcha hacia Punta Ballena. Vuelve a desenvolverse ante sus ojos el paisaje serrano, similar al de Minas, pero se observa una nueva nota no existente en otras regiones recorridas: las lagunas. Esta que ahora se presenta es más bien pequeña y poco profunda. Se amplía con las lluvias copiosas ocupando el estrecho vallecito que limitan montes de pinos y una vertiente de la Ballena. Se pierde al Sur en un marco amarillo claro de médanos iluminados. Por ese lugar se hace escapar al mar las aguas de la laguna — tan angosto es el arenal que lo separa del océano — cuando, los propietarios colindantes, temen una inundación excesiva. Es un tema urbanístico que obliga a la meditación. Esa laguna, con sus costas fangosas en el estiaje, estaba ahora limpia, clara y profunda, poblada de dos bandadas de aves, quizás flamencos porque una línea rosada aparecía sobre las aguas. Los bosques de eucaliptus de Rivero y González, los grandes montes de la Sociedad Pinares que eran



LOS EXCURSIONISTAS DE MANTEL LARGO, EN EL CLUB DEPORTIVO DE MALDONADO.

ELEGANTE CONSTRUCC



...IESIA DE SAN CARLOS

E MALDONADO



IGLESIA DE MALDONADO



SOLIS. — APUNTE DE LA PLAZA.

APUNTES A PLUMA DE M. A. ODRIOZOLA

...zados por las mismas aguas, cerra... en verdad, como en un marco a la ...na pero no tenían valores dominantes; ...se achaparraban faltos de protección ...guna con sus bruscos cambios de ni... y la falta de concepto de los propie...s lindantes (que no se han imaginado ...la vida y el paisaje lacustre) se trans...a alternativamente en un pantano o ...una inundación. Si se fijara, dándole ...desborde, un nivel permanente, este ...eño "lago" de la Laguna del Diario, ...ansformaría en uno de esos éxitos ur...sticos que repercutiría plenamente en ...valores turísticos.

...on resuello de sofocado el ómnibus se detiene a media sierra, imposibilitado de subir. El grupo desciende y, en breves minutos de marcha se encuentra en la entrada del monte de Lussich. El ingeniero del Castillo que de abolengo le viene el conocimiento de gentes, hace los honores de la mansión y cautiva a sus oyentes. El camino de la sierra tiene a la entrada grandes pinos piñoneros que cubren rededendros en flor a los que se suman sicas revolutas, acorchados alcornoques, acacias plateadas y, por todas partes, en aquellas laderas que son piedra viva, una floración tropical de enredaderas, helechos, orquídeas... Cuando se llegó a la pequeña glorieta, a ciento cuarenta metros sobre el nivel del mar, fué que, aquel grupo de estudiantes sintió, en realidad, cómo el destino de Maldonado estaba allí prefijado. Una masa millonaria de árboles cubre toda la falda de la Ballena en una extensión de casi dos mil hectáreas y se perdía entre el oro de los médanos y el arco azul de la bahía. Más a la derecha, un espejo de agua de quince mil hectáreas, aguas puras y profundas siempre, hasta dar más de ocho metros de calado hacen del "lago" del Sauce una reserva de fuerza y belleza. Desembocan en ella el Pan de Azúcar, llamado allí arroyo del Potrero, y más al Norte el Sauce y, por la Ballena, bajan chorros de agua que la alimentan permanentemente. El exceso de aguas se vuelca por un brazo un tanto extenso, cuyo desnivel, según el ingeniero Donato Gaminara, es de cuatro metros. Tiene un secreto la laguna, según algunos entusiastas que la han estudiado línea a línea: en algunos rincones de sus márgenes la temperatura aún en pleno invierno es casi primaveral; agregan que los árboles frutales medran extraordinariamente, los pejerreyes alcanzan a un kilo cuatrocientos gramos y las aguas son dulces, potables, bicarbonatadas...

¡Aguas del mar, de los ríos, de las lagunas! Ese era el tono del paisaje que nos rodeaba con sus claridades especulares. El profesor Scasso no pudo menos que sintetizar señalando las líneas descendentes de las laderas boscosas:

—¿Quieren perspectivas de jardines italianos?... Aquí las tienen...

Ante las palabras evocadoras, callé, como todos los concurrentes, caídos en un silencio que percibí distinto a cuantos silencios había "escuchado" allí mismo a tantos otros grupos de excursionistas. Los arquitectos se agruparon junto a las barandas rústicas de la glorieta y se mostraron en tal forma que no pude resistir a la tentación de observarlos de frente. El sol, ya al caer, borraba las sombras de sus semblantes, que parecían más bien uniformes y pálidos; las miradas lejanas puestas en el amplísimo horizonte; las manos creadoras hundidas en los bolsillos como si ya temieran, fuera de esa cárcel, no poderlas aquietar. Comprendía que todos aquellos que aún no habían conocido Punta Ballena estaban bajo la dulce y poderosa presión de una emoción primera y decisiva. Ellos, como el que los observaba, como todos los que por allí han pasado, cuando han podido ver, en un hermoso día el panorama de Maldonado desde esa altura de Punta Ballena sienten que nuestra tierra los hace más uruguayos; porque todos nos sentimos crecer en razón de la dignidad de lo que amamos; y, en ese instante, se nos revelaba una excelencia insospechada en el objeto de nuestros más hondos afectos.

*

Ese paisaje era, sin embargo, casi triste, a fuerza de grandeza, silencio y soledad. Un escenario inmenso y vacío de valores humanos, deja una impresión deprimente en aquellos que no están acostumbrados a los diálogos con lo agreste. Esos eran, posiblemente, los pensamientos que dominaban a aquel grupo de jóvenes maestros. Cada cual debía sentir cómo completar con su imaginación el marco dorado de las arenas, los anfiteatros de piedra que ascendían hasta sus pies, las lagunas desiertas, sin las grandes alas blancas de los yachtes y sólo navegadas por los plumones flotantes de los cisnes de cuello negro y las garzas rosadas... ¡Nuestro paisaje! aún no ha recibido el toque de la gracia de los intérpretes más altos, de aquellos que son el nexo obligado entre nuestra sensibilidad, que tiene algo de alas, y nuestra vida cotidiana que tiene algo de pie. Los arquitectos, que hoy poseen ese título consagratorio, pero que no lo tuvieron los creadores de Santa María del Fier en Florencia, ni la Sainte Chapelle de París, se les presenta el problema moderno, actual, laico y místico (lógica unión porque el tema, ajeno a toda religión positiva tiene un motivo de amor dominante en la belleza y el bien) de crear nuestro paisaje definitivo, de "hacer" Punta Ballena, Punta del Este, La Barra, y el mismo Maldonado centro matemático de todos esos extremos.



PERSPECTIVA DE PRIMAVERA, CON FONDO DE OTRO MONUMENTO COLONIAL, EN MALDONADO.

El paisaje en Inglaterra o Italia, en Versalles o en Granada, no es la improvisación de un momento inspirado. Es "eso" más la larga, paciente interpretación del mismo a través de los siglos. Los paisajes italianos que el profesor Scasso quiso evocar, quizás fueran los de la Villa del Este en el Lago de Como, quizás los Tívoli en Roma. Cualquiera de ellos es, como toda obra biológica, hija de un amor permanente, articulado, que habla de felices retoques complementarios después de siglos de contemplación inteligente, maravillas de líneas con juegos de luces y sombras al sol, surtidores refrigerantes que modelan en el aire flores de cristal líquido...

Ante nosotros, en ese momento de evocación sólo el escenario desnudo, dormido y virgen. Pero para nuestro consuelo si no tenemos tradición estética tampoco la imaginación siente trabas convencionales que respetar; si no hay un modelo vivo que juzgar podemos recoger de la misma fuente que salió el arte europeo la inspiración necesaria: la naturaleza americana, tanto o más generosa que en el viejo mundo, y por sobre todas las cosas, ver que aquí existe poca o ninguna preocupación por los motivos prácticos inmediatos que son el imperativo de ambientes apremiados.

Creemos que nunca más feliz puede sentirse un grupo de arquitectos que llegan a un escenario donde ellos aparecen con caracteres providenciales. Aquí están todas las posibilidades; aún aquí se puede soñar. La obra creadora no tendrá obstáculos sólo se ansía la presentación de valores reales. Y el que logre ser el intérprete acabado de esta hora y de este ambiente incorporará su nombre para siempre al paisaje uruguayo. Esa es la gloria y la tortura de las iniciaciones. Por suerte para los jóvenes profesionales nada hay aún hecho y estos trabajos tienen el prestigio y el premio de las grandes aventuras. Por eso llamamos "redescubrimiento de Maldonado" a la primera visita que la Facultad de Arquitectura realiza en conjunto. Creemos que el profesor Scasso dió aquí la más fecunda de las lecciones de su curso porque sin palabras les ha mostrado a los profesionales un valor nacional, una tradición local que respetar, un camino a seguir. Y, sin palabras, hemos comprendido que decía:

—Esto puede ser vuestro: tomadlo.

R. Francisco MAZZONI.

Maldonado, noviembre de 1944.

Ilustraciones de M. A. Odriozola.
Fotografías de O. N. Vignola.



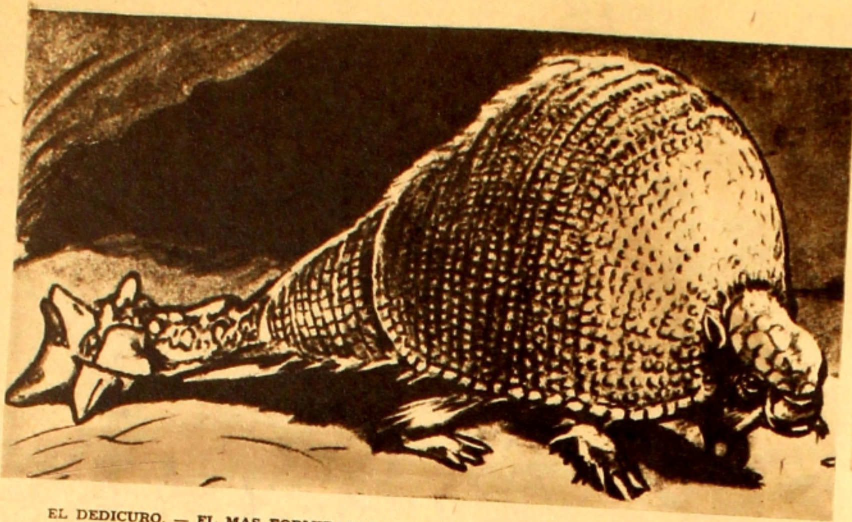
...ANGA, EN PERFECTO ACUERDO CON EL ...AMBIENTE.



UNA CALLE TIPICA DE MALDONADO



LA OLA DOMINADORA DE PUNTA DEL ESTE, EN SU EXTREMIDAD SUR



EL DEDICURO. — EL MAS FORMIDABLE DE TODOS LOS REPRESENTANTES DE ESTE GRUPO. TAMBIEN FUE CONOCIDO POR LARRAÑAGA Y EXISTEN RESTOS PROCEDENTES DEL URUGUAY EN DIVERSOS MUSEOS DE PARIS, LOS QUE FUERON REMITDOS POR VILARDEBO EN EL SIGLO PASADO. LONGITUD: 4.20 METROS.



EL GLIPTODONTE. — EL PRIMER GRAN DESDENTADO ACORAZADO QUE SE CONOCIO Y CUYO DESCUBRIMIENTO SE DEBE A LARRAÑAGA. LONGITUD: 3.50 METROS.

LOS GRANDES ACORAZADOS PREHISTORICOS DEL URUGUAY

SIN lugar a dudas, uno de los grupos extinguidos más interesantes de los grandes animales que poblaron el territorio de nuestro país durante el Pampeano, vale decir geológicamente hablando durante los últimos tiempos de la era terciaria y los primeros de la era actual o cuaternaria, es el de los Desdentados Acorazados, que estaba representado por una gran variedad de gigantescos y extraordinarios mamíferos que tenían el cuerpo defendido por una formidable armadura o coraza rígida, y cuyo descubrimiento se debe al precursor de las ciencias naturales en el Uruguay, don Dámaso Antonio Larrañaga, hecho del cual existen constancias en las principales obras de Paleontología escritas en el siglo pasado.

Dicha coraza, que indiscutiblemente constituye el carácter más saliente de la organización de estos animales, está diferenciada en tres porciones: el casquete cefálico, el caparazón y la cola. En casquete, en forma de boina, protegía la cabeza, estando formado por pequeñas placas óseas delgadas.

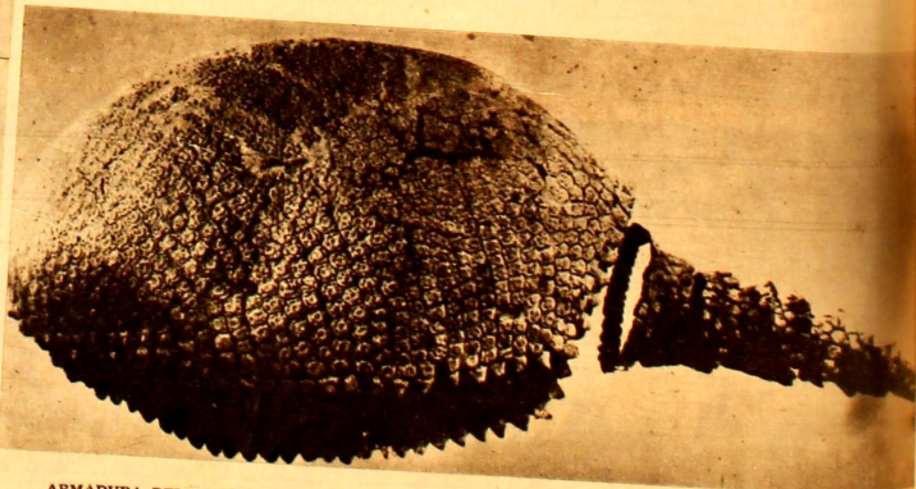
El caparazón cubría dorsalmente el cuerpo del animal, hallándose constituído por gran cantidad de placas dérmicas, de mayor tamaño que las anteriores y mucho más gruesas, que se unían rígidamente entre sí por medio de suturas y que presentan una escultura bien marcada y típica, variable según las especies. Este enorme caparazón, fuertemente convexo, estaba soldado a la columna vertebral, la cual ofrece un carácter de especial adaptación: la mayoría de sus vértebras se fusionan constituyendo una verdadera barra.

La cola se presenta formada de dos maneras: con todas sus vértebras caudales articuladas como en la generalidad de los mamíferos, pero protegida por una serie de anillos transversales, tal como ocurre en el gliptodonte; o bien, con sólo las 4 o 6 primeras vertebras en tal disposición y las restantes soldadas entre sí y alojadas en una especie de estuche o tubo caudal, como ocurre en el dedicuro, en el esclerocalipto, etc.

El tubo caudal en algunas especies adquiere un desarrollo notable, excediendo de un metro de longitud y es de forma cónica más o menos aplanada y muy ensanchada en su porción posterior, en la cual se insertaban grandes tubérculos cónicos y muy puntiagudos. Según ciertos autores clásicos, el tubo caudal constituye un marcado caracter de especialización que permitía al animal disponer de una temible arma de combate, ya que gracias a la articulación de las primeras vértebras caudales, podía moverlo fuertemente hacia todos los lados.

En los terrenos del Pampeano de nuestro país, que suelen presentarse como simple remanentes sin mayor importancia en extensión especialmente en las márgenes de los arroyos de los diversos departamentos, son muy frecuentes los hallazgos de restos fósiles de estos extraordinarios mamíferos, particularmente de fragmentos de caparazón y tubos caudales. De estos últimos existen varios ejemplares en los Museos de París, que fueron enviados en el siglo pasado por otro de los primeros naturalistas uruguayos, el Dr. Teodoro Vilardebó. El hallazgo tan común de placas dérmicas, se explica fácilmente si se tiene en cuenta que el caparazón de estos enormes animales estaba formado por no menos de 3.000 placas.

Es de destacar, que en los dibujos de fósiles hechos por Larrañaga y publicados últimamente en el Atlas de sus "Escritos", existen dos, correspondientes a un tubo caudal, que fueron estudiados por el gran señor de la paleontología e indiscutiblemente una de las figuras más representativas de la ciencia argentina, Floretino



ARMADURA DEL GLIPTODONTE. — CAPARAZON FUERTEMENTE CONVEXO; LONGITUD: 1.90 METROS; ANCHURA: 1.20 METROS. COLA CORTA, PERO GRUESA, FORMADA POR 9 ANILLOS. LONGITUD: 0.90 METROS.

...ino, quien creó con ellos el género ... con la especie **larrañagai**, traba... publicó en 1889 en su notable obra ...ada a la Exposición Universal de ...le ese año.

...bién corresponde a este interesante ... de animales, los restos fósiles obte...en la primera expedición paleontoló... realizada en el Uruguay, por los ...ros de la Comisión de Biblioteca y ... Teodoro Vilardebó y Bernardo Be... 1837, al Departamento de Canelo... rroya del Pedernal, cuyo informe de ...diero interés científico e histórico, fué ...ucido últimamente en la obra del ...fael Schiaffino sobre "La vida y obra ...odoro M. Vilardebó".

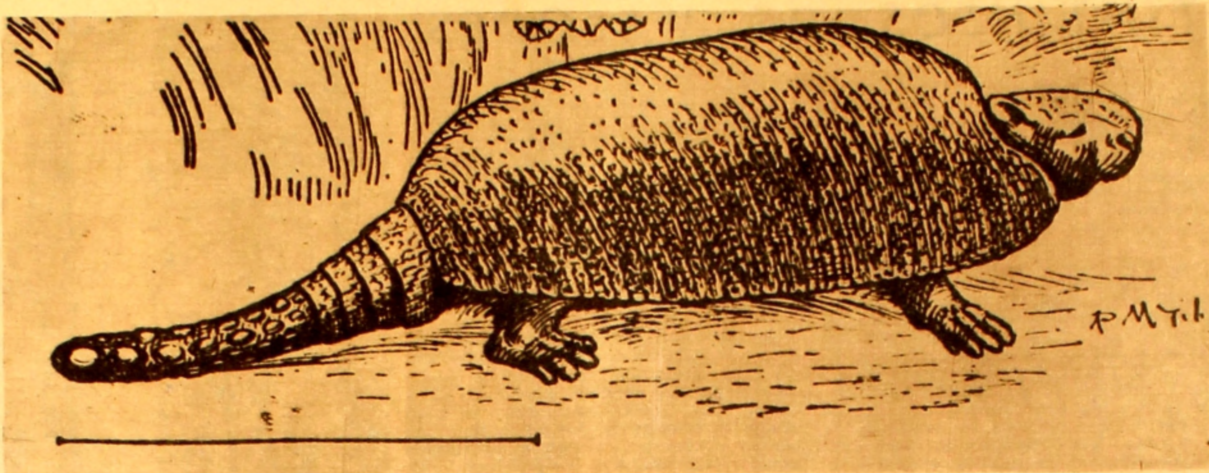
... grupo totalmente extinguido de ex...narios mamíferos acorazados, vul...nte llamados tatús fósiles, que com...re animales de gran talla y que se ...ntaban exclusivamente de vegetales ...hí su sistema dentario no diferencia... ...s esencialmente sudamericano, abun... sus restos fósiles particularmente en ...aíses del Río de la Plata y si bien tie... algunos representantes en Méjico, Es... Unidos, etc., se debe simplemente a ... fines de la era terciaria los princi... componentes de nuestra fauna pam...a invadieron los territorios del Norte.

... oportuno señalar que los armadillos ...les, tales como el tatú, el peludo, etc., ...ue tienen un tamaño proporcionalmen... ...uy reducido, el cráneo alargado y el ...razón formado por una serie de ban... con placas fijas y otras con placas ...bles, — no son descendientes degene...s de los llamados tatús fósiles, como ...únmente se supone, sino que éstos son ...aderamente descendientes degenera... o mejor dicho especializados, de los ...itivos antecesores de aquéllos, es de... de los armadillos primitivos.

...uego, si siguiendo a Darwin, represen...os por un árbol la evolución de los ...dentados Acorazados, el tronco corres...derá a los Armadillos primitivos, una ...las ramas truncas o secas representa... a los grandes tatús fósiles, mientras ... los tatús vivientes estarán representa... por otra rama, pero floreciente.

...l curioso grupo de los grandes Desdentados Acorazados comprende varios géneros con numerosas especies y cuyos antecesores, que vivieron en la era terciaria y aún en la secundaria, eran de talla reducida, la cual fué aumentando gradualmente hasta adquirir las gigantescas dimensiones de sus últimos representantes, entre los cuales sólo mencionaremos a los gliptodones, los dedicuros y los esclerocaliptos, cuyos restos fósiles son muy comunes en el Uruguay. Estos enormes animales han sido contemporá... del hombre primitivo, siendo muy frecuente hallar dentro de las gigantescas corazas de los mismos, vestigios dejados por él; además diversos fundamentos serios permiten comprobar que el hombre primtivo usaba de tales corazas para proporcionarse abrigo y refugio.

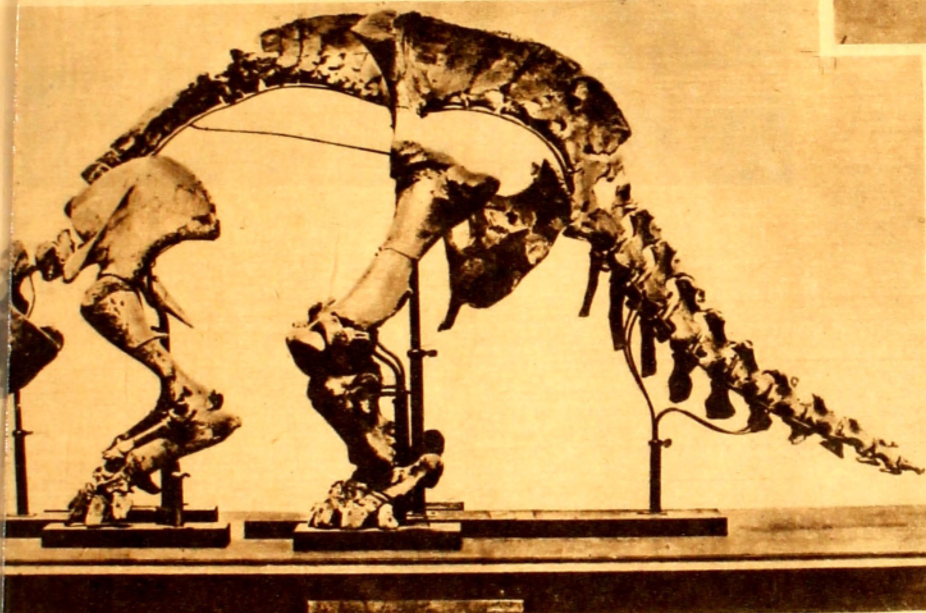
Rodolfo MENDEZ ALZOLA,
Doctor en Ciencias Naturales.



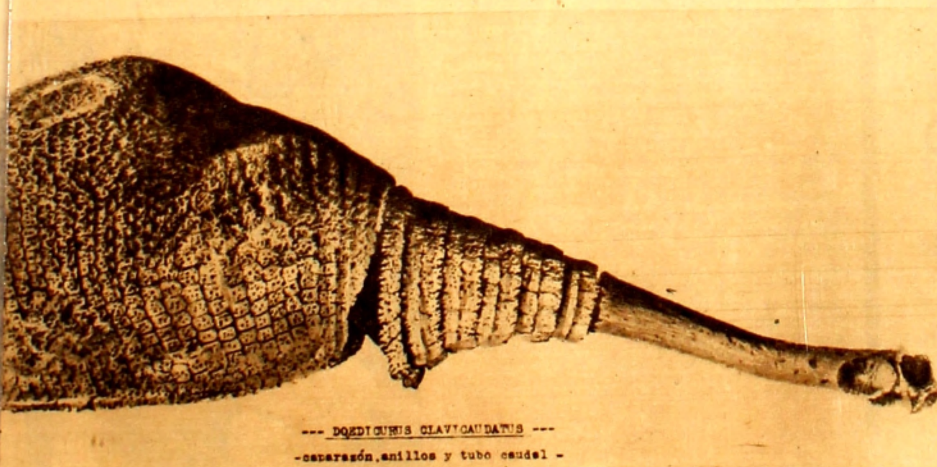
EL ESCLEROCALIPTO. — EL REPRESENTANTE MAS PEQUEÑO DEL GRUPO Y A CUYA FAMILIA PERTENECE EL ZAPHILUS LARRAÑAGAI. LONGITUD: 2.50 METROS. COLA PEQUEÑA, CONSTITUIDA POR 4 ANILLOS Y UN TUBO CAUDAL NO ENSANCHADO.



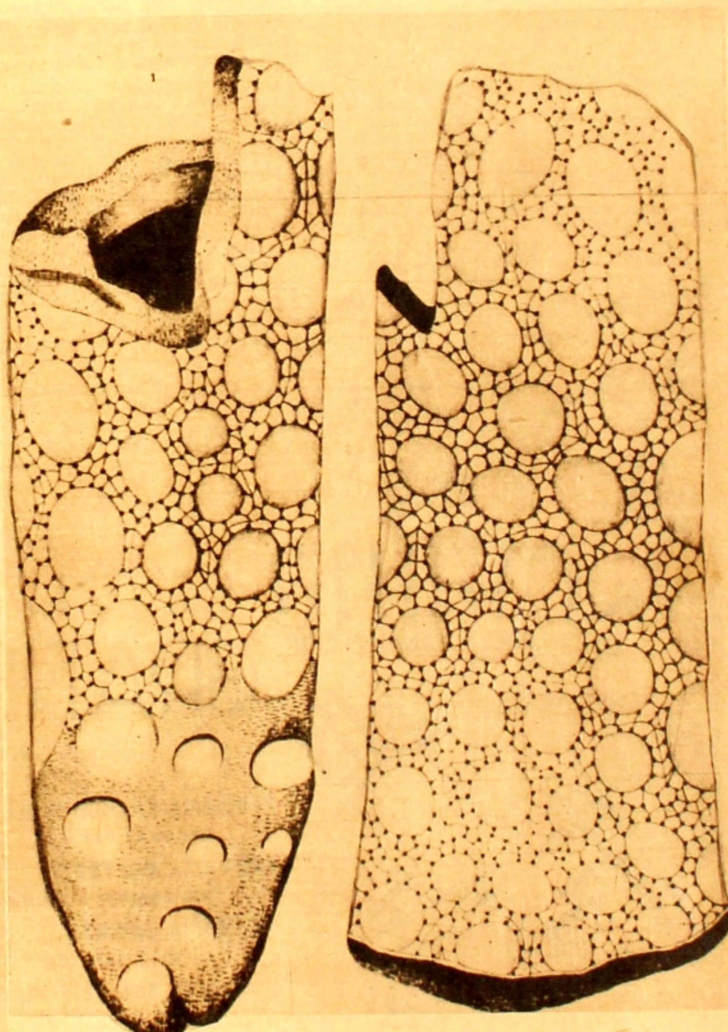
PLACAS DERMICAS. — 3) DEL GLIPTODONTE: ESCULTURA EN ROSETA; 4) DEL DEDICURO: SIN ESCULTURA SOBRESALIENTE, PERO PERFORADAS POR GRANDES FORAMENES.



...SQUELETO DEL GLIPTODONTE. — CABEZA CORTA Y ALTA. COLUMNA VERTEBRAL SOLDADA EN SU MA...YOR PARTE. COLA CON VERTEBRAS ARTICULADAS POR CARECER DE TUBO CAUDAL. ESTE ESQUELETO, ...L IGUAL QUE LOS QUE SE EXHIBEN EN LOS MUSEOS ESTA ARMADO SOBRE CALCOS DE LOS ELEMENTOS ESQUELATARIOS, YA QUE LAS PIEZAS ORIGINALES SE CONSERVAN PARA ESTUDIO.



ARMADURA DEL DEDICURO. — CAPARAZON MUY CONVEXO Y CON UNA GRAN GIBA EN LA PARTE ANTERIOR; LONGITUD: 2.10 METROS. COLA GIGANTESCA, CONSTITUIDA POR 6 ANILLOS Y UN GRAN TUBO CAUDAL ENSANCHADO EN SU PARTE POSTERIOR. LONGITUD: 1.50 METROS.



ZAPHILUS LARRAÑAGAI. — TUBO CAUDAL FRAGMENTADO EN DOS PORCIONES, DIBUJADO POR LARRAÑAGA.

TINTINEOS DE VALORES

Es media noche. Impelido por el deseo de limar u olvidar las asperezas de las tareas habituales, impregnadas de vigoroso realismo, deambulo... La soledad, las tinieblas, recubriendo como un manto acogedor, despiertan en los espíritus sentimientos extraños, ambivalentes; de angustias y esperanzas... de proyección hacia el allá... lejano e infinito... Sin percibir los pasos camino... e inexpicablemente me detengo frente a un escaparate semi alumbrado; a pesar de la mirada vaga e indiferente, distingo monedas, billetes, riquezas. Iba a alejarme cuando una voz grave, marchita, me retiene; un viejo billete, contorsionándose, recrimina a una novel moneda con estas palabras.

BILLETE: "Aguardo, señora moneda, con inquietud las horas que se avecinan; escucharemos como siempre tus desvaríos, ensueños plenos de anhelos y ansias gozosas; vibraciones armoniosas y destellos fulgurantes de vuestro cuerpo, reflejándose, en alucinante fantasmagoría la ingenua e incontaminada adolescencia...

Una respuesta cristalina cubre aquellas predicciones; es la moneda aludida.

MONEDA: "¿Quién habla así? Ah... ah, es usted, viejo peso... de papel. Se empeña con ahinco y testarudez en molestar perturbar o empalidecer mi futuro esplendoroso y triunfal!! Calle... calle; vergüenza siento de su proximidad, de esta denigrante convivencia; pero si algo me alienta es que a su lado más fulge y destaca mi figura hermosa... y codiciada.

BILLETE: "Señora... señora moneda, no sea usted tan fatua y altiva. Escuche: también yo...

MONEDA: "Calle, viejo irrespetuoso. No me llegan sus hirientes calificativos".

BILLETE: "Señora moneda; no tuve intención de herirla o dañarla. Escuche mi relato; también yo, en época no lejana, recién iniciado, tenía una fascinadora presentación. Era joven, fuerte y bello. Quise conocer el mundo... vivir... abrí las alas y volé. Peregriné de mano en mano; blancas o negras; duras, rugosas o afiladas; distinguidas o torpes; me acerqué repetidas veces a corazones palpitantes y angustiados...; otras ,al calor de labios temblorosos... Todos, sin distingos, exteriorizaban en una u otra forma su alegría o reconocimientos; pero, obligado a partir recibía igualmente de todos, imprecaciones, insultos, estrujamientos. Conocí letales encierros, tan largos, que al volver a luz pálido y enceguecido, sólo hallé abrigo junto a otros hermanos. Así pasó mi juventud... tras tanto andar, heme aquí alicaído, agobiado! No os riais, señora moneda.

MONEDA: 'Me río, sí, me río con justo sarcasmo. Nada de plañidos, merecido lo tenéis! Habiais querido escalar una posición en el concierto mundial que por propia capacidad o valer erais incapaz. Vuestra vitalidad fué día a día sostenida, respaldada por la potencialidad insuperable del metal, esencia de mi estructura. Para circular os llenaron de imágenes, certificaron un valimiento y hasta os dieron un nombre......! ,pero...

BILLETE: "Alto, señora, alto!! Soy hijo de los hombres!! Ellos me crearon".

MONEDA: "Quieto... quieto, dejadme continuar: nada erais y a nada llegasteis; a duras penas alcanzasteis a desempeñaros como sonámbulo o comediante. Los oropeles e insignias que luces sirvieron.. ay! para ocultar tu orfandad e indigencia estructural. Y así, sin personalidad intrínseca, fuisteis juguete de los hombres y elementos: un soplo te vapulea... si intentas huir, os arrastrais en tierra; el río no os deja penetrar o descubrir sus entrañas... te aparta como una ruin escoria; el fuego te convierte en cenizas; los hombres te doblan, deforman... quiebran como a un dócil esclavo".

BILLETE: "Basta, señora, basta. No martiriceis aún más mis últimos años. Si acepté formas cambiantes o aptitudes maleables fué para mostrarme, dentro de un marco de real utilidad, servicial y un tanto obsequioso; hoy, puedo aseguraros, es para ocultar la congoja del vencido y llorar mi penosa desventura. ¡También tú sufrirás silimares amarguras y desilusiones; pero, la actual incomprensión y desmesurado orgullo te enceguecen... el futuro, señalando realidades, me vengará!

MONEDA: "Ni siquiera me eriza o turba, señor billete, vuestro sombrío presagio, infeliz peso papel! Ignoráis la fuerza, belleza y seducción de mis deslumbrantes formas. En el derrotero victorioso, cruzando fronteras, impondré mis gustos, deseos o caprichos. Mi caminar es firme y musical; si me acarician canto... si me golpean canto aún más diáfanamente el vigor de mi ego metálico. Nadie cambia o deforma mi físico, quien lo intentare recogerá sufrimiento y castigo: dejaré en sus manos mi huella ardiente y dolorosa; no como usted, señor billete, que exhala un quejido lastimero en las primeras tentativas, aclimatado ya, solo y silenciosamente os inclinabais; identificado con esa pléyade de pseudo-hombres, como vuestro creador. Si alguien osase arrojarme... en el vuelo tañiré la libertad... y al posar sobre el duro camino, cantaré con más fuerza mi alegría, brincaré cantando... cantando...!

BILLETE: "No seais, señora moneda, tan soñadora e irónica. Para ti, insisto, pasarán los años; los esplendores y magnificencias actuales perderán sus encantos y no lo dudéis, sereis menospreciada, abandonada..."

MONEDA: "No... no podría creerlo. Jamás seré relegada; pero ¿qué son estas comparaciones inauditas?; no se lo permito. Por otra parte menos aún presentaré ese ruinoso estado de vejez y mutilamiento!

BILLETE: "Dices bien, señora, mutilado... hiriéndome cruelmente... brutalmente me arrancaron partes vitales!"

MONEDA: "Yo, señor Billete, tengo una estructura de tal poderío y grandeza que si hastiada del monótono existir, quisiera huir, desaparecer... transformarme en polvo, sería igualmente valorado... reverenciado; sería dominador eterno... pues os revelaré, bajo cualquier aspecto o forma soy la fuerza o energía que sostiene y moviliza el mundo... Yo soy oro!

Se oye un basta, basta!!, lleno de firmeza, adivinándose un gesto enérgico. Sorprendido vuelvo la mirada a fin de captar al recio impugnador. "Basta", repite el eco coreándose de indulgente y afectuoso sentimiento. Simultáneamente un billete invalidado, volviéndose más visible, se muestra, y expresa así:

INVALIDADO: "Encerrado en esta asfixiante caja de cristal, creía haberme alejado y para siempre de esas indignas compañías: vanidad... ambición... fuerza liberticida... y otras que no quiero nombrar; porque vosotros, Moneda o Billete, representais eso, vuestra finalidad es el oscurecimiento total y definitivo de quien os desee o posea".

Los aludidos quedaron perplejos.

INVALIDADO: "Escuchad mi historia: Vivía como ustedes, creía en mi valer, capacidad y ascendencia... Presuntuoso y confiado, llegué hasta aquí. Examinado prolijamente por el común carcelero, me estigmatizó con dos palabras; ¿por qué su actitud lesiva? Entonces evoco mi pasado, desfilan las distintas etapas y descubro el misterio. Nací... más bien, mis progenitores fueron artífices... engendrados por impulsos de necesidad imperiosa o perversidad irrefrenable. Corría... vagaba... escondrijos fugaces, reposos breves, imaginaba un destino dinámico, polimorfo y andariego. ¡Cuánta necedad! Hoy lo comprendí todo. Perdonarán ustedes este relato; pero, quiero ahora haceros partícipe de la emoción avasallante y embriagadora que vivo al intuir venideras grandezas. El carcelero, vuestro patrón, quiso ridiculizarme... desvalorarme totalmente con esta incripción: "Sin valor"!; sin embargo, en ese mismo instante trastocó mi vida, surgí a otra de verdadera redención y significativa plenitud. En vuestras conversaciones argumentabais con ciertas creencias, es bien cierto; no necesitais ir muy lejos, aquí mismo sentís miradas sedientas y percibís manos temblorosas o crispadas traduciendo deseos... ambiciones. Luego se alejan embebidas en malsanos pensamientos y pasiones cegadoras; miserias que rebosan sus almas... desunión y egocentrismo, forjais pues un hontanar de calamidades. Mientras que aquellos que observan y estudian mis rasgos o particularidades, esos... aprenden... enlazados, unidos por el común interés del Conocer, del Saber. Fui como ustedes, fuerza esclavizante y belleza impura; y como tal perecí; hoy, redimido por el "sin valor', muéstrome sincero, accesible, me ofrendo... nada valgo y en mí se descubren y asimilan verdades. Así gustoso y feliz cumplo el más digno cometido, de una superior finalidad, enseñar. Conocimientos, Sabiduría, Enseñanza. Destruir todo rastro de ignorancia, fuente de indignidad e invalidez, ese es mi futuro; desvelar, irradiar luz perennemente sobre las sombras en retirada... alcanzar y sentir en su grandiosidad la Verdad".

"Ahora que conoceis mis propósitos, apelo a vuestra conciencia generosa y pido me ayudeis, a desengañar y recuperar a una Sociedad desorientada y frenada por inmerecidas angustias..."

Fijé la vista en sus compañeros de encierro y advertí el Billete más doblegado, reducido...; la Moneda, muda, había perdido el reluciente fulgor y en la opacidad de su decolor se descubría una lágrima.. La voz repetía cada vez más fuerte: "Pido me ayudeis a irradiar la luz sobre la oscuridad..."

Me retiré confundido por aquella escena, caminaba hostigado por un sentimiento inefable, murmuraba aún en mis oídos aquel eco... "la luz irradiará sobre la oscuridad". Aspiraba profusamente la brisa matina, fresca y pura, en tanto allá... en el horizonte nacía una aurora tan luminosa y coloreada como jamás volví a ver..

M. A. S.



SOCIALES



CORITA LOUBEJAC CALVO, QUE HOY CUMPLE TRES AÑOS.

CINE



VICTORIA EN TUNEZ

EXHIBE ACTUALMENTE CINE METRO, LA PELICULA DOCUMENTAL QUE REFIERE LA VICTORIA DE LAS FUERZAS ALIADAS EN TUNEZ.



EN ALAS DE LA CANCION

KATHRYN GRAYSON, ACOMPAÑADA POR EL PIANISTA JOSE ITURBI EN UNA ESCENA DE LA PELICULA MUSICAL EN TECNICOLOR "EN ALAS DE LA CANCION", QUE EL MIERCOLES ESTRENA CINE METRO.

SAN JOSE

CANELONES

IMM

DEPARTAMENTO DE OBRAS

REPRESENTACION ALTIMETRICA DE MONTEVIDEO. — El Departamento de Obras Municipales, preparó una maqueta técnica del Departamento de Montevideo, en la cual aparecen señaladas con precisión, las curvas de nivel de 5 en 5 metros. Pueden apreciarse así, con suficiente exactitud, las características altimétricas del suelo, con señalamiento de los cursos de agua y de sus cuencas. Se establecen también las arterias viales de mayor importancia. Este trabajo fué ejecutado por la Dirección Municipal de Vialidad y no sólo acusa los caracteres altimétricos, si no que señala también en forma definida, las cotas de cada punto. La obra en cuestión, constituye un elemento de esencial valor e importancia, para las oficinas técnicas del Municipio de Montevideo. La altimetría fué amplificada diez veces en el plástico, para hacer más notorio el relieve.

Cronómetros AUTENTICOS



Los cronómetros OMEGA, son auténticos cronómetros, de máxima precisión, provistos de un mecanismo regulador especial. Un "Certificado de Marcha" atestigua que han sido sometidos al control individual, según las estrictas normas de las Oficinas Suizas de Control. En estos cronómetros - como en toda su producción - OMEGA aplica su valiosa experiencia técnica, que le ha permitido obtener el RECORD DE PRECISION en el Observatorio de Teddington (Inglaterra), mundialmente reconocido como la más alta autoridad en ciencias cronométricas.

Ω OMEGA

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS

JOYERIA *Paris*
18 DE JULIO 1429

Biarritz
JOYAS
Sarandí 661

A. REVELLO & Cía.
25 de Mayo 513-515 - Sarandí 632
Av. 18 de Julio 955 - Av. 18 de Julio 1271

JOYERIA *La Royal*
Av. 18 de Julio 913

PUEYRREDON PROPAGANDA

Tarzan



por EDGAR RICE BURROUGHS

MUERTE VOLADORA























Casa Soler
SECCION SEÑORAS

SALTO DE CAMA en damasé de seda. Talles 46 al 52 $ 17.50

CAMISON en jersey Crep detalles en Valencianas. Talles 48 al 50 $ 7.20. Talles 44 al 46 $ 6.90

ENAGUA en jersey satén, detalles en Valencianas. Talles 50 al 52 $ 5.00. Talles 44 al 48 $ 4.80
BOMBACHA haciendo juego. Talles 50 al 52 $ 2.65. Talles 44 al 48 $ 2.45

CAMISON en jersey, detalles de encaje y bordados. Talles 50 al 52 $ 9.80. Talles 44 al 48 $ 9.50

CAMISON en jersey satén, detalles bordados. Talles 50 al 52 $ 9.80. Talles 44 al 48 $ 9.50

ROPA INTERIOR en JERSEY de CALIDAD

CAMISON en jersey detalles en finos encajes. Talles 48 al 50 $ 8.20. Talles 44 al 46 $ 7.90

ENAGUA en jersey Crep detalles en Valencianas. Talles 48 al 50 $ 4.50. Talles 44 al 46 $ 4.30
BOMBACHA haciendo juego. Talles 48 y 50 $ 2.30. Talles 44 al 46 $ 2.10

ENAGUA en jersey, detalles en finos encajes. Talles 48 al 50 $ 4.50. Talles 44 al 46 $ 4.30
BOMBACHA haciendo juego Talles 48 al 50 $ 2.75. Talles 44 al 46 $ 2.50

CAMISON en jersey encaje. Talles 46 al 50 $ 11.80

EN NUESTRAS TRES CASAS

SUC. GOES
Av. Gal. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN SUS COMPRAS CONTRA REEMBOLSO